الحراء

مجلة إسلامية شهرية

تصدر عن الجامعة الرحمانية صوت الحراء، بأريج فور الشرقية، تنغي، غازي فور، داكا، بنغلاديش

محرم- صفر 1438هـ / أكتوبر 2016م	السنة: الثانية	العدد: 20

المشرف العام:

فضيلة الشيخ الأستاذ شمس الرحمان الجسوري - حفظه الله ورعاه –
(مدير الجامعة الرحمانية صوت الحراء)

الهيئة الاستشارية:

الشيخ إسماعيل - حفظه الله ورعاه - (نائب المدير بالجامعة)

الشيخ صفي الله فؤاد - حفظه الله ورعاه -
(رئيس قسم اللغة العربية وآدابها بالجامعة الإسلامية دارالعلوم بمدني نغر)

الأستاذ محي الدين عبد القادر الفاروقي - حفظه الله ورعاه -
(باحث في اللغة العربية وآدابها بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة)

الشيخ خورشيد عالم - حفظه الله ورعاه - (رئيس الشؤون التعليمية بالجامعة)

رئيس التحرير:

محمد شعيب

مديرا التحرير:

محمود مجيب

محمد منهاج الدين

المساعدان:

محمد معروف حسين

محمد شعيب الجسوري

سعر النسخة : 12 تاكا

المقالات المنشورة في المجلة تعبر عن آراء أصحابها

بسم الله الرحمن الرحيم

محتويات العدد

وقفة مع الكتاب الإسلاميين في بنغلاديش؟.....2
الدور المطلوب هو العمل..... 3
لماذا لا نفهم النصوص العربية الصعبة.....4
صفحة من اليوميات.....7
الاستفسار.....8
إلى اتجاه صحيح استخدام صلات الأفعال.....9
بالقلم الأحمر.....10
هيا نتعلم لغة الجرائد والصحف.....12
التمرين على ترجمة أخبار الصحف.....13
منكم وإليكم.....14
الحوار العربي حول المهجع 15
صدى الأطفال.....16
مسابقة العدد 18
حلول المسابق.....20
الانطباعات والخواطر.....22
إعلان هام.....22

عنوان المراسلات:

مجلة **"الحراء"** الشهرية

الجامعة الرحمانية صوت الحراء، بأريج فور المشرقية،

تنغي،غازي فور، داكا،بنغلاديش.

THE MONTHLY AL-HERA
Jamiah rahmania sautulhera tongi,
gazipur.
Mobaile:01865-105874,01681-110454 (bkash)
E-mail: monthlyalhera@gmail.com

بسم الله الرحمن الرحيم

الافتتاحية

وقفة مع الكتاب الإسلاميين في بنغلاديش

لابدّ من الاعتراف بأن الكتابة هي نعمة عظيمة من الله سبحانه وتعالى لا يضاهيها كثير من النعم الأخر، ولايمنّ بها إلا لمن له صلاحية عمل الخير في ميادين الكتابة والإنشاء، والذين أراد الله بهم خيرا.

ولكن من المؤسف جدا أن الكتّاب الإسلاميين ليست لهم أهمية عظمى ومكانة سامية في المجتمع البشري، فهم يعانون من مختلف من الأزمات والعاهات، فمنها الأزمة المالية التي يعانيها دومًا، وإن كان بعضهم قد اتخذها حرفة لهم أو صنعة يستطيعون بها أن يكسبوا قوت ما يغنيه أياما. ولكن أكثرهم لايستطيعون أن يؤدوا حقوقهم اللازمة تجاه أهلهم وأقربائهم من زيارة أو استضافة أو العناية بهم لتعاقب الأشغال والضغوط؛ لأن شغلهم بالكتابة والتأليف يقتضي- أوقاتا كثيرة، و إنفاقُ الأوقات الطويلة أحيانا يحول دون كسب الكثير من نعيم الحياة ورغيد العيش. فَهما يعجز الكُتاب والمؤلفون عن أداء الحقوق الواجبة تجاه أسرهم، فتنقطع علاقة الودّ بينهم وبين أسرهم التي كانوا يتعودون عليها، فربما يشعرون فقط شعورا عميقا ودّيا بالتقصير الذي يحصل منهم نحو أسرهم وأقربائهم من غير عمد، لكونهم منشغلين بالأشغال الرتيبة التي لاتزال كقيد في أرجلهم وغلّ في أيديهم، ولافكاك لهم منها، وإن كانت هذه الأشغال مفيدة في مكانها.

وإن الخسارة المادية والضعف المعنوي -التي يعاني منها الكتاب عادة لعدم اشتغالهم بكسب الأموال التي حظي بها غيرُهم- تجعل في قلوبهم حسرة وفي أنفسهم حرقة وحَزَنًا، فيزيدهم ألما على ألم، ألم الحرمان وألم مواجهتم الملام وانقطاع علاقة الود بينهم وبين أسرهم. لقد أصبح كل شيء في زماننا هذا الذي طغت فيه الماديات على الروحانيات يوزن بالمال حتى أصبح السلام فقط على من عنده مال وجاه.

وقال الإمام الشافعي رحمه الله:

رأيت الناس قد مالوا إلى من عنده مالٌ
ومن لا عنده مالٌ فعنه الناس قد مالوا
رأيت الناس قد ذهبوا إلى من عنده ذهبٌ
ومن لا عنده ذهبٌ فعنه الناس قد ذهبوا
رأيت الناس منفضة إلى من عنده فضة
ومن لا عنده فضة فعنه الناس منفضة

وبسببه تتقطع عقود المحبة وتعري الإخوة، فأصبح الأخ يقتل أخاه ويفارق الابن أباه وتهجر المرأة زوجها وصدق الله حيث قال: "زُيِّن للناس حب الشهوات من النساء والبنين والقناطير المقنطرة من الذهب والفضة"

لو سامحوني – أيها القراء الكرام - أتحدث معكم بأمر أُكره ذكره، وهو ما يلي: كانت بيني وبين مساعد رئيس جريدة يومية بنغالية شهيرة علاقةٌ متينة وود حارّ، فكان يتصل بي في الأسبوع مرتين، لأن مقالتي وكتابتي تُنشر في الجريدة في كل يوم الأحد ويوم الثلاثاء من الأسابيع؛ فمرة فاجأتني حاجة مالية مُلحة، فاتصلتُ به عبر التواصل الاجتماعي (الفسبوك) لأن يؤدي الأجرة التي كتبت لأجلها، ولكن من الأسف الشديد، أن العلاقة الأخوية التي كانت بيني وبينه حميمة للغاية منذ زمن طويل قد فسدت وانقطعت لما طلبت منه حقي في الكتابة لتلك الجريدة.

فأخيرا أقول للإخوة الذين يحلمون أن يكونوا أصحاب المقالات والكتابات في الأيام المقبلة، عليهم أن يصبروا على قلة الأموال ونعيم العيش، وكما عليهم أن يتركوا حظهم الوافر من دنياهم، حتى يقدروا على ما يبتغي به الآخرة ويحتاج إليه المجتمع، فإن الله يرزقهم من واسع فضله وفيض كرمه في الدنيا والآخرة إن كان لهم في أعمالهم وأفعالهم صدق وإخلاص، والإحسان والإيمان. وفقنا الله جميعا.

محمد شعيب

الإرشاد والهداية

الدور المطلوب هو العمل

الأستاذ أبو محمد أمين الله

(أستاذ الحديث النبوي والأدب العربي، والدراسات العليا، بجامعة دار المعارف الإسلامية، شيتاغونغ، بنغلاديش)

الأحداث تتغير والأفكار تتصارع إلا أن الإسلام والمسلمين لم يزالوا عرضة للغرب، فما من يوم إلا ونسمع عن مأساة المسلمين هنا وهناك، ماذا يجب علينا أن نعمل حيال هذه الظروف القاسية؟

فبدلاً من أن نقوم بدور المتفرج علينا أن نقوم بدور من خلال إعداد العدة والتأهب للمواجهة؛ ولن نستطيع أن نخلص إلى نتائج مرضية ما لم يكن وراءنا هدف نسعى إليه، و نستحث الخطى لتحقيقه سواء حصل لنا ما نصبو إليه، على المدى القريب أو البعيد؛ فالمُهِم العمل، ثم العمل، ثم العمل. ولنضع نصب أعيننا ثلاث نقاط في عملنا من أجل شموخ هذا الدين وانتصاره وهي:

1- وضوح الهدف: وهذه أهم خطوة يجب أن نقوم بالتركيز عليها؛ فما لم يكن لنا هدف نسعى لتحقيقه فلن نستطيع عمل شيء، وسنبقى نتخبط في ظلمات التيه والضياع.

2- الإعداد: حينما يكون عندنا هدف أو أهداف نريد تحقيقها فلن يتم ذلك إلا بالإعداد والتحرك، وإلا فسيبقى الهدف حبراً على ورق؛ فقد أمرنا الله تعالى بالإعداد بقوله :قال تعالى:"*وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ*" [الأنفال : 60]، حتى نبلغ درجات العلو والسؤدد، ولا يحتقر أحدٌ منا ما يقدمه، ولو كان فِرسِنَ شاة؛ فبهذه الجهود نكون إعصاراً أمام كل ريح؛ وأنى للريح أن توقف الإعصار؟

3- الثقة بالنفس: وهي الثقة التي من خلالها نحقق نتائج مرموقة؛ فما لم يكن عندنا تلك الثقة والإحساس بالقدرة فسنظل صفراً على الشمال، وما كان لليابان مثلاً أن ترتكز في قمة الدول الاقتصادية إلا عندما توفرت لديها الثقة التي تحول المستحيل واقعاً مع أن أهدافهم دنيوية محضة؛ فكيف بنا نحن من نرجو الثواب والأجر من رب العالمين؟ فبإذن الله ستكون الجولة القادمة للإسلام وللإسلام وحده! !

قال تعالى: "*أَوْ خَلْقًا مِمَّا يَكْبُرُ فِي صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَنْ يُعِيدُنَا قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَرِيبًا*"

الإسراء: ٥١]

والله الهادي لكل خير.

لماذا لانفهم النصوص العربية الصعبة؟

محمد شعيب

نجد أثناء القراءة للجرائد والمجلات العربية مجموعاتٍ من النصوص العربية الصعبة لا نفهم معناها، ولا ندرك ما تحمل في طياتها من غموض وأسرار، فنتركها عادة، ولانحاول أن نقرر المشكلة التي لانفهم لأجلها معناها.

والسبب في نظري أن النصوص التي لانعرف معناها بجيّد إنما هو لعدم معرفة معنى مفرداتها الصعبة والمفردات القديمة ذات المعاني الجديدة، والمفردات المعربة والمصطلحات الحديثة، وكذلك بعض المركبات التي استخدمت للمعاني المجازية.

ولا يخفى على من له أدنى ممارسة باللغة العربية أن النجاح في المهارات اللغوية الأساسية الأربعة لايمكن إلا بحفظ مجموعة كبيرة من المفردات اللازمة حتى يتمكن لهم من القراءة والكتابة والاستماع والفهم، فمثلا عندما تريد أن تقرأ مقالا عن "الحاسوب" أو تكتب عنه تحتاج إلى المفردات المتعلقة بالحاسوب ومصطلحات التقنية والأجهزة الحديثة والإنترنت. فلابد لكل طالب أن يزيد ثروته من المفردات التي لا تنكر أهميتها في تنمية تلك المهارات. فيستطيعون بذلك فهم النصوص التي تحتوي على تعابير وتراكيب لغوية تصف الحاسوب وفوائده وعيوبه، فحفظ المفردات - ولا سيما في المطالعة والإنشاء والمحادثة- مثل بناء طريق أو جسر يوصل الطلاب إلى ما يدرسونه في سائر المواد الدراسية مثل الفقه والتفسير والتاريخ والصحّة والعلوم الطبيعيّة والأدب.

قال العلامة الراغب الأصفهاني في المفردات في غريب القرآن: "ومن العلوم اللفظية تحقيق الألفاظ المفردة فتحصيل معاني مفردات ألفاظ القرآن في كونه من أوائل المعاون لمن يريد أن يدرك معانيه كتحصيل اللبن في كونه من أول المعاون في بناء ما يريد أن يبنيه، وليس ذلك نافعا في علم القرآن فقط بل هو نافع في كل علم من علوم الشرع."

وقد ذُكر في (البلاغة الواضحة): "لابد للبليغ أولا من التفكير في المعاني التي يحسن في نفسه فإذا تم ذلك عمد إلى الألفاظ الواضحة المؤثرة الملايمة فألف بينها تأليفا يكن بها جمالا وقوة."

وقال الدكتور شوق رضوان في التحرير العربي: "المفردات هي اللبنات الأولى في عملية التعبير عن الفكر وإن لم تكن هذه الألفاظ مناسبة لهدفها فإن تعبيرنا وتفكيرنا أيضا يصبحان مثل البناء المتهاوي القائم على لبنات ضعيفة وكذلك فإن الإنسان الذي لايسيطر على ألفاظ اللغة ولايحسن استخدامها لايستطيع بالتاكيد أن يسيطر على أفكاره ولايحسن العبير عنها."

فإليك نموذجا للنصوص العربية الصعبة من جريدة عربية.

"البوسطجية" في ذمة العصرنة
مشاعر باردة على الأثير

إبراهيم علوي (جدة)

رسائل العيد الكلاسيكية صارت في ذمة التاريخ. واستعاض «المعايدون» عنها بالرسائل والتهاني الإلكترونية المعلبة والجاهزة، وراجت خلال عيد هذا العام والأعياد الفائتة تهاني الإنترنت وغرف الدردشة نظرا لسرعتها وضمان وصولها بلا عناء أو تباطؤ. أما نظام البريد العتيق فقد أضحى من الموروثات البالية، وفي الزمن الحديث لم يعد بحاجة إلى الكروت البريدية في نقل المشاعر.

ويعتقد الكثير أن كتابة الرسائل وإيداعها في صندوق البريد ولى بغير رجعة، فهي تحتاج إلى أشهر وأيام للوصول وتكون المناسبة قد انتهت، في حين أن الرسائل

بـالجوال أو النـت لا تلكـف سـوى ثـوان للإرسـال أو الوصول إلى الطرف الثاني. وعلى الرغم من أن الرسائل المرسلة عبر شاشات الهواتف النقالة أو عبر شاشات أجهزة الحاسب الآلي أصبحت أمرا ميسورا جدا، إلا أنها ساهمت في تكريس الانعزال بين أفراد المجتمع الواحد في مناسبته وأعياده الاجتماعية والدينية فالوسائل الحديثة ساهمت في توفير المال والوقت؛ ولكنها قتلت المشاعر والعواطف

(بتصرف من جريدة عكاظ)

ترجمة النص المطروح:

পোস্ট সিস্টেম এখন আধুনিকতার অধীনে। দিক-দিগন্তে শীতল অনুভূতি।

পুরনো ঈদকার্ড এখন ইতিহাসের বিষয় হয়ে দাঁড়িয়েছে। ঈদের শুভেচ্ছা বিনিময়কারীরা এখন সেটার পরিবর্তে কৌটাজাত প্রস্তুত ইলেকট্রনিক শুভেচ্ছা-বার্তা গ্রহণ করেছে। এই ঈদে এবং পূর্ববর্তী ঈদগুলোতে ইন্টারনেট ও সাইবার ক্যাফের মাধ্যমে শুভেচ্ছা বিনিময় প্রথা চালু হয়েছে কোনো রকম কষ্ট বা বিলম্ব ব্যতিত বার্তা পৌঁছার নিশ্চয়তার কারণে। আর প্রাচীন ডাকব্যবস্থা এখন পুরাতন ঐতিহ্য হয়ে দাঁড়িয়েছে। এই আধুনিক যুগে এখন অনুভূতি প্রেরণের (আদান-প্রদান) জন্য এই ধরনের (পোস্টকার্ডের) প্রয়োজন নেই।

অনেকে মনে করেন যে, চিঠি লেখা এবং সেগুলোকে ডাকবাক্সে রাখার প্রথা চিরতরে বিলীন হয়ে গিয়েছে। কারণ চিঠি পৌঁছুতে অনেক দিন এমনকি কয়েক মাস সময় লেগে যায়। কখনো তো (যে উপলক্ষ্যে চিঠি লেখা হয়েছে) সে উপলক্ষ্যই শেষ হয়ে যায়। অথচ মোবাইল বা ইন্টারনেটের মাধ্যমে অপর প্রান্তে বার্তা পৌঁছাতে মাত্র কয়েক সেকেন্ড সময় লাগে। যদিও ইন্টারনেট, মোবাইল কম্পিউটারের পর্দার মাধ্যমে বার্তা প্রেরণের বিষয়টি অত্যন্ত সহজ হয়েছে, কিন্তু এই উপকরণগুলো একই সমাজে বসবাসকারীদের বিভিন্ন সামাজিক ও ধর্মীয় উৎসবে বিচ্ছেদকে গভীর করে দিয়েছে। সুতরাং আধুনিক উপকরণগুলো সময় এবং অর্থ সাশ্রয় করলেও (সাশ্রয়ে অংশ গ্রহণ করলেও) আবেগ-অনুভূতি (হত্যা) নিষ্ক্রীয় করে দিয়েছে।

أسباب عدم معرفة الفقرة أعلاها:

1. إن معظم الكلمات الواردة في الفقرة غير معروفة لدينا.
2. إن الكلمات التي تبدو العربية أنها معربة.
3. فيها المفردات القديمة ذات المعاني المحدثة والمولدة.
4. فيها طائفة من المفردات الاصطلاحية.
5. فيها طائفة من الحروف الجارة استخدمت بصلات الأفعال.
6. فيها طائفة من المركبات استخدمت للمعاني المجازية.

إن طائفة من المفردات المعربة موجودة في هذا النص أعلاه:

الأثير	Ether	বায়ুতরঙ্গ, নির্মল আকাশ
البوسطجية	Post system	ডাক
الكلاسيكية	Classical	ক্লাসিক্যাল, প্রাচীন
الإلكترونية	Electronic	বৈদ্যুতিক, কারেন্টের সাহায্যে চালিত যন্ত্রপাতি / ইলেক্ট্রনিক যন্ত্রপাতি
كروت	Cards	কার্ড
النت	Net, Internet network	নেট, ইন্টারনেট নেটওয়ার্ক
الإنترنت	Internet	ইন্টারনেট

في النص المطروح توجد طائفة من المفردات القديمة ذات المعاني المحدثة والمولدة:

الرسائل و رسالة كانت معناها في الزمن الأول الكتيبة **ক্ষুদ্রপুস্তক**,وبعد الزمن المتأخر تقال الرسائل (Message) **বার্তা** حتى تبدو معناها إلى **চিঠি** (letter)

صندوق كان معناه في أول الأمر وِعاء من خشب أو معدن ونحوها مختلف الأحجام تحفظ فيه الكتب والملابس ونحوها، والمعنى المحدث: مؤسسة مالية أو مجموع يدخر ويحفظ من المال كصندوق الدين.

الهاتف معناه الصوت يسمع دون أن يرى شخص الصائح أو من يتكلم به ويقال لها التلفون.

ساهمت: المعنى القديم: المشاركة في سباق السهم أي رميه.

المعنى المحدث: المشاركة في كل شيء.
الجوال: ولدت وأحدثت من الجول منه البائع للمتجول
الآن معناه الجديد: صوت يسمع دون أن يرى شخص الصائح أو القائل.
مجتمع: كان معناه في الزمن القديم: القوم
الآن معناه مجموعة من الأفراد

في هذه الفقرة طائفة من المفردات الاصطلاحية:

الحاسب الآلي: কম্পিউটার
الآلة الحاسبة: ক্যালকুলেটর
الهواتف النقالة: মোবাইল

في هذه الفقرة المذكورة أعلاها طائفة من المركبات الناقصة المستخدمة لربط الجمل وتقييدها.

في حين أن পক্ষান্তরে
على الرغم من أن যদিও
إلا أن পক্ষান্তরে / তবে / বরং

فيها طائفة من الحروف الجارة استخدمت بصلات الأفعال:

استعاض عن ب বিনিময় করা
حاجة إلى প্রয়োজন আছে
حينما يتعدى هذا الفعل يتعدى بالحرف الجار "إلى" وإن معناه حاجة الاحتياج
الوصول إلى পৌঁছা
حينما يتعدى هذا الفعل يتعدى بحرف جار "إلى" معناه "البلوغ"
دون الصلة علاقات القرابة
ساهم في: شارك في
المساهمة يتعدى بصلة حرف جار "في"

فيها بعض المركبات استخدمت للمعاني المجازة:

صارت في ذمة التاريخ ইতিহাসের অতীতের বিষয় হয়ে গেছে
ولي بغير رجعة চিরতরে হারিয়ে গেছে
لم يعد بحاجة আদৌ কোনো প্রয়োজন নেই
تصنيف শ্রেণী বিন্যাস
قتلت المشاعر والعواطف আবেগ-অনুভূতিকে হত্যা করে দিয়েছে

2 أنواع المفردات المطلوب تعلمها:

1. المفردات القديمة مع معانيها القديمة
2. المفردات القديمة مع معانيها الجديدة
3. المفردات القديمة التي تغيرت معانيها
4. المفردات الجديدة (المولدة) المعربة
5. المفردات الأجنبية المستعارة
6. المصطلحات
7. المترادفات
8. المشتركات
9. الأضداد
10. المزدوجات
11. أسماء البلدان
12. المفردات التي هي أدوات الجمل
13. صلات الأفعال
14. الروابط
15. المركبات

3 طريقة تعلم المفردات:

نريد باللغة شيئين: متنها وفقهها، فمتن اللغة كلماتها وأمثالها وحكمها وعباراتها الاصطلاحية، ولذلك معاجمها ومراجعها، لسنا ندعو إلى حفظ ذلك واستيعابه فهو عسير أو مستحيل على أن تحصيله من قراءة النصوص أنفع لبيان المواقع المناسبة لاستعمال الكلمات والحكم والأمثال.
(أحمد الشائب / الأسلوب)

متن اللغة ব্যবহারিক ভাষা
فقه اللغة ভাষাতত্ত্ব, ভাষা বিজ্ঞান
أمثال প্রবাদ
حكم প্রবচন
مستحيل অসম্ভব

فمن المناسب أن تعود نفسك القراءة والاطلاع خارج مجال دراستك، كأن تعود نفسك قراءة الصحف اليومية والمجلات الأدبية والعلمية.

صفحة من اليوميات

في جو الصباح العليل

استيقظتُ مبكرا في الصباح، واستعددت للصلاة وذهبت إلى دورة المياه لأتنظف، فأسبغتُ الوضوء، وصليت ركعتين قبل الفجر، ثم ذهبت إلى المسجد ماشيا على الأقدام حتى وصلت المسجد بهدوء وسلام.

فرأيت قد بقيت خمسة دقائق، فأخذت القرآن الكريم، و تلوت باهتمام آياتٍ من ذكر الحكيم، ثم صليت الفجر مع الجماعة، فشكرت الله على نعمة أداء الصلاة؛ لأن الصلاة من أهم أركانِ الإسلام، ثم خرجت خارج المدرسة لأتجول مدة قليلة؛ لأن التجول بعد صلاة الفجر مفيد للجسم ومنعش للقراءة، فرأيت في الطريق رجلا يغطُّ في النوم بجانب الطريق، ليس له فراش ولا مخدة؛ ففكرت هُنيئةً أنه كيف يمكن له أن ينام بغير أسباب النوم اللازمة؟ وتنحيت عن مكانه، فإذا رأيته قد انتبه من سباته العميق، وسألته كيف يمكن له النوم دون فراش ومخدة! فأجابني بأنه قد تعود عليه، فعُدتُ إلى المدرسة شاكرا على أنعم الله؛ لأنه وفقني للنوم على فراش رخيم في بيئة جميلة، واشتغلت بأموري وأشغالي من الدراسة والكتابة.

- محمد دلاور حسين

(قسم التدريب على اللغة العربية بالجامعة الرحمانية صوت الحراء)

تعال نساعد الضعاف

فى يوم من الأيام، كان محمود عائدا من المدرسة، فرأى رجلا يريد أن يعبر الطريق، ولكن الحيرة والخوف ظهرت عليه، لأنه كان أعمى. وخشى أن تصدمه إحدى السيارة المسرعة،

فذهب محمود إليه وأمسكه بيده، وانتظر حتى ظهر اللون الأحمر فى إشارة المرور، وتوقفت السيارة ، ثم قال له :إنني أريد أن أساعدك لتعبر الطريق، ففرح الأعمى فرحًا عظيما.

وسأل الرجل الأعمى محمودا عن اسمه، وشكر له لمساعدته إياه، ودعا الله ليبارك فيه، ولما رجع محمود دخل منزله، وأخبر والده عما حدث فى الطريق، قال له الوالد: إنه عمل طيب يا بُني ! وإني مسرور جدا اليوم . ومن واجبنا أن نساعد الضعفاء لأنهم فى حاجة إلى مساعدتنا.

- نجم الحق

(طالب مدرسة بيت السلام، أترا، داكا)

الاستفسار

هذه صفحة تهدف إلى تقديم الإجابات عن أسئلة القراء حول اللغة العربية وآدابها، ويجيب عنها فضيلة الأستاذ محيي الدين عبد القادر الفاروقي (باحث في اللغة العربية وآدابها بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة ومدير مركز خدمة اللغة العربية بنغلاديش)

السؤال: فضيلة الأستاذ محي الدين عبد القادر الفاروقي! بارك الله في علمكم وعملكم، إننا نعلم أن مصدر اللغة العربية القرآن والحديث، ولكننا لتعلم العربية نلجأ إلى كتب عربية أخرى تاركا القرآن والحديث، ألا يمكن أن أتعلم العربية من القرآن والحديث؟ وماهي الطريقة التي إن أتخذها أستطيع تعلم العربية من القرآن والحديث مباشرا؟ هل هناك كتاب على هذا الموضوع؟ (دلاور حسين، طالب الجامعة)

الجواب: آمين يا رب العالمين، أخي السائل! يمكن لك أن تتعلم العربية من القرآن والحديث مباشرة ولكن بشكل محدود، لأن كثيرا من المفردات والتعابير الخاصة بالحياة لا توجد في القرآن، وكذلك التعبير القرآني والتعبير العام بينهما فرق شاسع، فلابد من الكتب المساعدة مثل النحو والصرف والبلاغة والإملاء والتعبير لتعلم العربية حتى يفهم القرآن والسنة بشكل صحيح وأفضل. الخلاصة أنك تستطيع أن تتعلم بعض المفردات والألفاظ العربية فقط من القرآن والحديث مباشرة، ولا تستطيع أن تتعلم لغة الحياة.

وفي الآونة الأخيرة وجد هناك بعض علماء اللغة الذين جاؤوا بهذه النظرية أي تعلم اللغة العربية من القرآن مباشرة، فيقولون أنه يجب تعلم النحو والصرف من القرآن ويسمونه النحو القرآني والصرف القرآني، وكذلك عقدت دورة تدريبية قصيرة في جامعة حمد بن خليفة في قطر بعنوان: تعلم اللغة العربية من خلال مفردات القرآن الكريم. وأيضا يوجد كتاب باسم تعلم اللغة العربية بالقرآن الكريم لمؤلفه عبد الكريم الزبيدي الذي نشر بتاريخ 2008/7/24م من مؤسسة العارف للمطبوعات ببيروت.

السؤال: فضيلة الأستاذ! أجتهد لتعلم العربية وإتقانها إتقان أهل اللسان، وأقرأ الجرائد العربية، ولكن كثيرا منها لاأفهم لعدم معرفتي بالتعبيرات الحديثة الصحفية والمصطلحات والأماكن والشخصيات، ولكن كيف يمكن لي أن أتعرف على هذه الأمور؟ جزاك الله خيرا. (محمد عبد الرحمن من جامعة مالي باغ)

الجواب: يمكن لك أن تعرف هذه الأمور من المعاجم والقواميس الخاصة بالمصطلحات والتعبيرات، ومن كتب الشيخ شهيد الله فضل الباري رحمه الله. وكذلك بمساعدة أستاذك في مادة اللغة العربية.

إلى اتّجاه صحيح في استخدام صلات الأفعال

أيها القراء الكرام! قد تحدثنا في العدد الماضي (العدد 19) أن الأفعال تختلف معناها باختلاف الصلات، وقد قدمنا أمامكم -على سبيل المثال- فعل "دعا"، وفي هذا العدد من مجلتكم الحبيبة سنقدم أمامكم فعل "سلم"، ونحاول أن نعرف كيف يتغير معناها بتغير صلاتها.

والجدير بالذكر أن هذا الأمر من أهم أمور الأدب العربي؛ لأن كثيرا من الطلاب لايستطيعون أن يصلوا إلى معنى العبارة الصحيح لعدم معرفتهم بهذا الأمر والاعتناء به، فلابد لنا أن نعتني بهذا الموضوع اعتناء بالغا.

سَلّم

* سلّم الشّيء / سلّم الشّيء إليه / سلّم الشّيء له: أعطاه ، ناوله إليه ، أوصله إليه । তাকে দিল । তার হাতে অর্পণ করল ।

في الحديث الشريف: وكان أبو بكر إذا أَعْطَى الناس أَعْطِيَاتِهِمْ ، سأل الرجل: هل عندك من مالٍ وَجَبَتْ عليك فيه الزكاة ؟ فإن قال : نعم، أخذَ من عطائه زكاة ذلك المال، وإن قال : لا ، سَلَّمَ إليه عطاءه ولم يأْخذ منه شيئا».أخرجه الموطأ.

مثال: سلّم راشد الرّسالة إلى صاحبها রাশেদ পত্রটি তার প্রাপকের কাছে অর্পণ করল ।

سلم التاجر أحمد كيسه ব্যবসায়ী আহমাদকে তার ব্যাগটি দিয়ে দিল ।

يسلم المدير للطالب ساعته প্রিন্সিপাল ছাত্রকে তার ঘড়িটি দিয়ে দিচ্ছে ।

* سلّم بالأمر: رضي به، اعترف بصحته وصدَّق به، أقرّ রাজি বা সন্তুষ্ট হলো । গ্রহণ করল । স্বীকার করর ।

مثال: أسلِم بصحّة ما قلتَ তুমি যা বলেছ তার সত্যতা আমি স্বীকার করে নিচ্ছি ।

سلَّم بصحّة الدَّعوى সে দাবির শুদ্ধতা স্বীকার করল ।

هل سلَّم بالأمر الواقع সে কি বাস্তব বিষয়টি স্বীকার করেছে?

* سلّم على القوم: حيّاهم بالسّلام তাকে সালাম করল ।

في الحديث الشريف: أن رجلا سلم على النبي صلى الله عليه وسلم وهو يبول فلم يرد عليه حتى (تيمم) على جدار فرد عليه السلام ثم قال إني كرهت أن أذكر الله إلا على طهارة (ترمذي 28/1)

* عن أبي سعيد الخدري أن رجلا سلم على النبي صلى الله عليه وسلم فرد عليه بالإشارة فلما سلم قال كنا نرد السلام في الصلاة فنهينا عن ذلك.

مثال: سلّمت عليهم আমি তাদেরকে সালাম দিলাম



بالقلم الأحمر

في هذه صفحة، نتلقى مقالاتِ وكتاباتِ الأقلام الواعدة من قرَّاء "الحراء"، ثم نقوم بنقد تلك المقالات والكتابات.

في كل عددٍ مقالُ واحدٍ تُشرف عليها أسرة الحراء.

أرسل إلينا هذه الكتابة أخونا ربيع الإسلام من الجامعة الأهلية دار العلوم معين الإسلام هاتهزاري. وإنها تحتوي على أخطاء كثيرة رغم أنها تحمل عبارات جميلة، وكذلك رسالة رائعة إلى الطلاب الذين لايهتمون بالنظافة في كل مجال. إليك - أيها القارئ- مقالته بعد تصحيحها.

النص الذي يحتوي على الخطأ:

النظافة من الإيمان

كما أننا نحافظ ملابسنا، فإننا نحافظ بيوتنا وغرفنا وكذلك أدوات دراستنا. كثير من الطلاب يهتمون فقط على النظافة البدنية ولايهتمون على النظافة البيئية خصوصا على النظافة أدوات الدراسة، يتركون كتبهم وأدوات دراستهم منتشرة، يوجد هنا وهناك، يكتبون على طاولاتهم، حتى يزول عنها الجمال، وقد اهتم النبي الأعظم صلوات الله عليه وسلامه على النظافة، حتى جعلها سببا وشرطا لدخول الجنة، فقال "لن يدخل الجنة إلا كل نظيف" وقد ربط رسول الله صلى الله عليه وسلم بين النظافة وتحسن الأحوال المعيشية، فكما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "كنس البيوت ينفي الفقر، فدين الإسلام نظام متكامل، يكمّل بعضه بعضاً. فالنظافة مطلب شرعي، لأن الاسلام دين الطهارة المادية والمعنوية، دين الذوق الرفيع، والرائحة الجميلة، والمنظر البهيّ. وعلاقة النظافة بالغنى علاقة وثيقة، فإذا كان المتجر والمطعم والفندق نظيفة، جلب الزبائن إليه. وإذا كان البيت نظيفاً، كان أريح للنظر، وأهدأ للنفس، فالنفس البشرية فُطرت على حبّ الجمال. ولن نحافظ على البيئة نظيفة، إلا إذا شعرنا بالمسؤولية تجاه كل شيئ يحيط بنا.

كما أن النظافة مطلب سياحي، حتى نظهر بمظهر جميل أمام السياح، لأنهم سيربطون جمال ونظافة مدينتنا بتعاليم ديننا. فالغرب يعتقدون أن المسلم لا يهتم بنظافته، ولا يستحمّ إلا بالمناسبات، وسخاً باطناً وظاهراً، لأن اليهود قد غرسوا هذه الأفكار السيئ عن المسلمين في الغرب. وعلينا إظهار حقيقة المسلم البرّاق الناصع البياض، حتى نكسب احترام ومهابة الناس لنا. ولا ننس لقول رسول الله صلى الله عليه وسلم: "إماطة الأذى عن الطريق صدقة".

معاني الكلمات الصعبة

الألفاظ	المعاني	الألفاظ	المعاني
النظافة البيئية	পরিবেশগত পরিচ্ছন্নতা	الذوق الرفيع	সুরুচি
الأحوال المعيشية	জীবনযাত্রার অবস্থা	المنظر البهيّ	চমৎকার দৃশ্য
مطلب شرعي	শরয়ী চাহিদা	النفس البشرية	মানুষের আত্মা
الطهارة المادية والمعنوية	দৈহিক ও আত্মীক পবিত্রতা	مطلب سياحي	পর্যটন-প্রয়োজন
الزبائن	গ্রাহকরা	حقيقة المسلم البرّاقة الناصعة البياض	মুসলমানদের চমৎকার, মনোমুগ্ধকর ও শুভ্র বাস্তবতা

الخطأ	نوعية الخطأ	الصواب
نحافظ ملابسنا	عدم استخدام الصلة لفعل يقتضي أن يستعمل بصلة "على"	نحافظ على ملابسنا
يهتمون فقط على النظافة	استخدام الصلة غيرالمناسبة	يهتمون فقط بالنظافة
ولايهتمون على النظافة البيئية	استخدام الصلة غيرالمناسبة	ولايهتمون بالنظافة البيئية
وقد اهتم النبي الأعظم صلوات الله عليه وسلامه على النظافة	استخدام الصلة غيرالمناسبة	وقد اهتم النبي الأعظم صلوات الله عليه وسلامه بالنظافة
على النظافة أدوات الدراسة	الخطأ النحوي في التعريف والتنكير	بنظافة أدوات الدراسة
الاسلام	الخطأ الإملائي	الإسلام
نظيفة	تأنيث ما يقتضي السياق تذكيره	نظيفا
شيئ	الخطأ النحوي	شيء
الأفكار السيئ	تذكير الصفة التي يقتضي موصوفها تأنيثها	الأفكار السيئة
حقيقة المسلم البرّاق الناصع البياض	تذكير الصفة التي يقتضي موصوفها تأنيثها	حقيقة المسلم البرّاقة الناصعة البياض
ولا ننس لقول رسول الله صلى الله عليه وسلم	استخدام صلة لفعل يتعدى بدونها	ولا ننس قول رسول الله صلى الله عليه وسلم
البيئة نظيفة	تنكير الصفة التي يقتضي موصوفها تعريفها	البيئة النظيفة

النص الصحيح:

النظافة من الإيمان

كما أننا نحافظ على ملابسنا، فإننا نحافظ على بيوتنا وغرفنا وكذلك أدوات دراستنا. كثير من الطلاب يهتمون فقط بالنظافة البدنية ولايهتمون بالنظافة البيئية خصوصا بنظافة أدوات الدراسة، يتركون كتبهم وأدوات دراستهم منتشرة، يوجد هنا وهناك، يكتبون على طاولاتهم، حتى يزول عنها الجمال، وقد اهتم النبي الأعظم صلوات الله عليه وسلامه بالنظافة، حتى جعلها سببا وشرطا لدخول الجنة، فقال "لن يدخل الجنة إلا كل نظيف" وقد ربط رسول الله صلى الله عليه وسلم بين النظافة وتحسن الأحوال المعيشية، فكما قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "كنس البيوت ينفي الفقر، فدين الإسلام نظام متكامل، يكمّل بعضه بعضاً. فالنظافة مطلب شرعي، لأن الإسلام دين الطهارة المادية والمعنوية، دين الذوق الرفيع، والرائحة الجميلة، والمنظر البهيّ. وعلاقة النظافة بالغنى علاقة وثيقة، فإذا كان المتجر والمطعم والفندق نظيفا، جلب الزبائن إليه. وإذا كان البيت نظيفاً، كان أريح للنظر، وأهدأ للنفس، فالنفس البشرية فُطرت على حبّ الجمال. ولن نحافظ على البيئة النظيفة، إلا إذا شعرنا بالمسؤولية تجاه كل شيء يحيط بنا.

كما أن النظافة مطلب سياحي، حتى نظهر بمظهر جميل أمام السياح، لأنهم سيربطون جمال ونظافة مدينتنا بتعاليم ديننا. فالغرب يعتقدون أن المسلم لا يهتم بنظافته، ولا يستحمّ إلا بالمناسبات، وسخاً باطناً وظاهراً، لأن اليهود قد غرسوا هذه الأفكار السيئة عن المسلمين في الغرب. وعلينا إظهار حقيقة المسلم البرّاقة الناصعة البياض، حتى نكسب احترام ومهابة الناس لنا. ولا ننس قول رسول الله صلى الله عليه وسلم: "إماطة الأذى عن الطريق صدقة".

هيا نتعلم لغة الجرائد والصحف(بقية العدد السابق)

لقد بدأت فكرة الانتحاريين في الحرب العالمية الثانية مع الطيارين الكاميكازي اليابانيين الذين كانوا يخرجون في مهمات انتحارية ضد السفن الأميركية ومعظمهم كانوا شبانًا صغارًا في السن، وكانوا يثيرون الرعب لأن فكرة أن يحول إنسان نفسه إلى قذيفة مخيفة، لكنهم رغم كل ذلك لم يستطيعوا تحويل مسار الحرب، فالفكرة بائسة وعدمية رغم أن الطيارين الانتحاريين اليابانيين كانوا أكثر شرفًا من انتحاري الإرهاب الأسود اليوم، فبلادهم كانت في حالة حرب وأهدافهم كلها عسكرية، ورغم ذلك كانوا ظاهرة عابرة انتهت ولم تحقق شيئًا.

ونفس المصير سيواجه الإرهاب الانتحاري الذي نراه اليوم، فهو فكر بائس محكوم عليه بالهزيمة، ومنفذوه مجموعة من الشباب المغرر بهم، والأفكار التي يروجون لها حمقاء، وهي وصفات خراب.

لكن هذا لا ينفي ضرورة العودة إلى جذور الظاهرة واقتلاعها من أساسها، والجذور هي المحرضون الذين يقومون بعمليات غسل أدمغة للشباب.

أخيرا، صحيح أن الظاهرة الانتحارية مخيفة لكنها ستُهزم ولا مستقبل لها، فهي ضد الطبيعة الإنسانية وضد المنطق والعقل أيًا يكن الغطاء الذي تأتي تحته سواء كان «قاعدة» أو «داعش»، فكلها إلى زوال.

আত্মঘাতী বোমা-মতবাদটি আত্মপ্রকাশ করে (আত্মঘাতী বোমা হামলার বিশ্বজুড়ে পরিচিতি আসে) দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধের সময় 'কামিকেজ' নামে পরিচিত কিছু জাপানি যুবক পাইলটের মাধ্যমে। যারা আমেরিকান যুদ্ধ জাহাজের বিরুদ্ধে নিজেদেরকে আত্মঘাতী বোমা বানিয়ে সুইসাইড মিশনে বের হতেন। তাদের অধিকাংশই ছিল অল্প বয়সী তরুণ। তারা জনমনে ভীতির সঞ্চার করছিল (তাদের এই কর্মকান্ড শত্রুদের মনে ভীতির সঞ্চার করে তোলে)। কেননা নিজেকে একটি বোমায় রূপান্তরিত করার চিন্তাটাই ভীতিকর (কেননা একজন মানুষ নিজেকে বোমা হিসেবে ব্যবহার করতে পারে- এ ব্যাপারটাই ভীষণ ভয়ঙ্কর)। কিন্তু এতসব সত্ত্বেও তারা যুদ্ধের গতি পরিবর্তন করতে পারেনি (কিন্তু তারা যুদ্ধে জয়ী হতে পারেনি)। ফলে এই চিন্তাটাই ব্যর্থ ও বিলুপ্ত হয়। তবে জাপানি কামিকেজ পাইলটরা আজকের বোমারুদের তুলনায় অনেক মহৎ ছিল। কারণ সে সময় জাপান ছিল যুদ্ধরত এবং তাদের লক্ষ্য ছিল সামরিক বাহিনী। তা সত্ত্বেও এটা ছিল একটি ক্ষণস্থায়ী প্রবণতা যা ফলপ্রসূ না হওয়ায় কিছুদিনের মধ্যেই স্তিমিত হয়ে যায়। তাদের শুধু এই ভয়ঙ্কর মারণাস্ত্রটি সারা বিশ্বের সামনে তুলে ধরা ছাড়া কোনো অর্জন নেই।

আজকের আত্মঘাতী সন্ত্রাসী বোমারুদেরও (জাপানি কামিকেজ পাইলটদের মতো) একই ভাগ্যবরণ করতে হবে। কেননা এই চিন্তা ব্যর্থ ও পরাজিত (যে আদর্শের ভিত্তিতে এটি গড়ে উঠেছে তার একমাত্র পরিণতি হলো ব্যর্থতা)। এতে অংশ গ্রহণকারীরা হলো একদল বিভ্রান্ত যুবক এবং তাদের প্রচারিত আদর্শ হলো নির্বুদ্ধিতা ও ধ্বংসাত্মক প্রেসক্রিপশন।

কিন্তু এ ধরনের ভয়ঙ্কর উত্তেজনাকে প্রশমিত বা সমূলে উৎপাটন করার জন্য এর গোড়ায় ফিরে যেতে হবে/যাওয়া দরকার (মূলে যাওয়ার প্রয়োজনীয়তা রয়েছে)। এ ধরনের সন্ত্রাসবাদী উন্মাদনার মূলে রয়েছেন তারা, যারা আমাদের যুবকদের মগজ ধোলাই করে ভুল পথে পরিচালিত করে। (তাদের আগে সমূলে উৎপাটন করতে হবে)

পরিশেষে বলব, আত্মঘাতী প্রবণতা ভীতিকর; কিন্তু তা পরাজিত হবেই। এর কোনো ভবিষ্যত নেই। কেননা তা মানব স্বভাব, যুক্তি ও জ্ঞানবিরোধী। সুতরাং এ ধরনের হামলা, তা আল কায়দা বা আইএস যে নামেই পরিচালিত হোক অবশেষে বিলুপ্তিই হবে এর (এ ধরনের আত্মঘাতী বোমারুদের) নিশ্চিত পরিণতি।

معاني الكلمات والمركبات والتعبيرات الصعبة

الطيارين الكاميكازي اليابانيين	'কামিকেজ' নামে পরিচিত কিছু জাপানি যুবক পাইলট
فهي ضد الطبيعة الإنسانية وضد المنطق والعقل	তা মানব স্বভাব, যুক্তি ও জ্ঞানবিরোধী
أيًا يكن الغطاء الذي تأتي تحته سواء كان «قاعدة» أو «داعش»، فكلها إلى زوال.	এ ধরনের হামলা, তা আল কায়দা বা আইএস যে নামেই পরিচালিত হোক অবশেষে বিলুপ্তিই হবে এর (এ ধরনের আত্মঘাতী বোমারুদের) নিশ্চিত পরিণতি
الظاهرة الانتحارية	আত্মঘাতী প্রবণতা
لا بد من الاعتراف بأن	একথা অনস্বীকার্য যে,
(داعش) تعني: حرف الدال هو تنظيم الدولة، الألف: يعني الإسلامية، ع يعني العراق، ش يعني الشام، أي تنظيم الدولة الإسلامية في العراق والشام.	আইএস: ইসলামিক স্টেট অব ইরাক এন্ড দ্য লেভান্ট (সংক্ষেপে আইসিল) ইরাক ও সিরিয়ার বিভিন্ন অঞ্চলে আধিপত্য বিস্তারকারী একটি সশস্ত্র জঙ্গি গোষ্ঠী
الإرهاب الانتحاري	আত্মঘাতী সন্ত্রাসী

التمرين على ترجمة أخبار الصحف

শেরপুরে মাওলানা নুরুল ইসলামের ইন্তেকাল

কাওমি নিউজ:

কওমি মাদরাসা শিক্ষা বোর্ডের শুরা সদস্য, ইত্তেফাকুল ওলামা ও জাতীয় ইমাম পরিষদ শেরপুরের সভাপতি, শেরপুর তেরাবাজার জামিয়া সিদ্দিকিয়া মাদরাসার প্রতিষ্ঠাতা মোহতামিম আলহাজ মাওলানা নুরুল ইসলাম শনিবার ভোরে আমাদের ছেড়ে পরপারে পাড়ি জমান। (ইন্না লিল্লাহি ওয়া ইন্না ইলাইহি রাজিউন)।

বাংলাদেশের বরেণ্য অনেক ইসলামী ব্যক্তিত্ব, ইসলামী সংগঠনের নেতৃবৃন্দের উস্তাদ হিসেবে সমাদৃত এই আলেম দীর্ঘদিন ধরেই হৃদরোগসহ অন্যান্য রোগে ভুগছিলেন। তিনি এক ছেলে, দুই মেয়ে ও নাতি-নাতনি রেখে গেছেন। মাওলানা নুরুল ইসলাম একজন বিশিষ্ট আলেমে দ্বীন, বিরল প্রতিভাবান, সুসাহিত্যিক, বিনয়ী ও শ্রদ্ধাভাজন ব্যক্তি ছিলেন। তিনি কখনো দুনিয়া চাননি এবং কোনো পদের জন্য কোনো সময় চেষ্টা-তদবির করেননি।

দীর্ঘদিন শেরপুরে কোনো ব্যক্তির জানাজায় এত লোকের সমাগম চোখে পড়েনি। দুপুরের পর থেকেই রাজধানীসহ সারা দেশ থেকে আলেম ওলামারা জানাজাস্থলে আসতে শুরু করেন। সারা দেশ থেকে অনেক আলেম-ওলামা এবং ধর্মীয় ও রাজনৈতিক নেতৃবৃন্দ উপস্থিত হয়েছিলেন। তাদের অনেকেই জানাযার পূর্বে এ বিশাল জনসমাগমে বক্তব্য রাখেন। জানাযা শেষে নুরুল ইসলামকে তাঁর প্রতিষ্ঠিত মাদরাসা প্রাঙ্গণেই দাফন করা হয়।

فضيلة الشيخ مولانا نور الإسلام في ذمة الله

قومي نيوز:

ودعنا صبيحة يوم السبت فضيلة الشيخ مولانا نور الإسلام رحمه الله عضو مجلس الشورى لوفاق المدارس العربية (هيئة المدارس القومية)، ورئيس المجلس الوطني للأئمة والعلماء ومدير الجامعة الصديقية بتيرابازار.

وكان أستاذا للعديد من الشخصيات الإسلامية البارزة والزعماء للمنظمات الإسلامية في بنغلاديش، وكان الفقيد يعاني منذ زمن طويل من عديد من الأمراض بما فيه مرض القلب، وقد ترك ابنا وابنتين وأحفادا وراءه. وإنه كان عالما جليلا وعلما نادرا ولسانا فصيحا وشيخا وقورا متواضعا، لم يطلب الدنيا ولم يسع لمنصب.

ولم ير مثل هذا الحضور الكثير في جنازة في شيربور منذ زمن طويل، بدأ العلماء الكبار يأتون بعد الظهر للحضور في الجنازة، وحضرها كثير من العلماء والزعماء الدينيين والسياسيين من جميع أنحاء بنغلاديش، وتحدثوا أمام هذا الجم الغفير قبل الجنازة، و بعد الجنازة دفن المرحوم في مقبرة مدرسته.

معنى الكلمات الصعبة

عضو مجلس الشورى لوفاق المدارس العربية	কওমি মাদরাসা শিক্ষা বোর্ডের শুরা সদস্য
ورئيس المجلس الوطني للأئمة والعلماء	ইত্তেফাকুল ওলামা ও জাতীয় ইমাম পরিষদ সভাপতি
مرض القلب	হৃদরোগ
الفقيد	মরহুম
الزعماء السياسيون	রাজনৈতিক নেতৃবৃন্দ

منكم وإليكم

الأخ عبد الله، طالب دار العلوم تنغي،

أخي الكريم! إننا بدأنا بمبادرتنا المتواضعة قبل سنتين رغم قلة إمكانياتنا المادية، واستطاعاتنا المعنوية، وهو -لا شك- عمل مُهِمّ، و البدء في عمل مهم سهل؛ ولكن الاستمرار عليه يكون أمرا صعبا، خاصة إذا كانت الظروف غير ملائمة، فنحن لم نزل نحاول أن نصدر المجلة في بداية كل شهر، ومع هذا أحيانا نعجز، وبما أننا لا نملك قدرة للضبط على المستقبل، وليس لنا أي دخل في الغيبيات، فليس بوسعنا إلا أن نفوض الأمر إلى الله -سبحانه وتعالى-، ونتوكل عليه مبذولين بأقصى ما بوسعنا، ومستخدمين كل ما لدينا من الوسائل والأسباب اللازمة دون إهمال أو تهاون في أداء مهمتنا.

والآن نحن نواجه من العقبات والنكبات التي لايستطيع أن يزيل عنا إلا الله سبحانه وتعالى، فنرجو من القراء الكرام في هذه اللحظة القاسية الدعاءَ والتعاون للثبات والدوام على ما بدأنا به من المهمة الجليلة. وشكرا.

الأخ ربيع الإسلام، من خولنا

أخي الحبيب! استلمنا قصتك المشهورة بكل شكر وتقدير، ومن المؤسف جدا أننا لا نستطيع أن ننشرها في مجلتنا، أولا: لأنها قصة مشهورة، يعرفها الجميع، فمثلها لا ننشر في مجلتنا. وثانيا: إن كتابتك أيضا تحتوي على الأخطاء الكبيرة التي لاينا سب أن تصدر ممن يريد أن يكتب للقراء من خلال المجلة.

ويبدو انك لا تتبع الطريقة الدائمية للكتابة، فإن أسهل طريقة لتعلم العربية أن تكتب كل يوم اليومية بالعربية ولو كانت قليلا، وبكتابة اليوميات ترتقي كتابتك يوما فيوما، من غير أن تشعر وتحس، ولمزيد من الاستفادة حول هذا الموضوع طالع "صفحة من اليوميات" وأرسل الأصلح منها إلى المجلة. وفقك الله تعالى.

الأخ رحمة الله

ببالغ الحزن نقول يا أخي! إن بقاء المجلة على قيد الحياة هو الذي يهمنا في هذه الأيام. فنرجو منكم الدعاء. وشكرا.

عبد الله المعصوم، من الجامعة الشرعية مالي باغ.

أخي الكريم! لاتحتاج للكتابة في المجلة إلى التسجيل أو أن تكون مندوبا للمجلة؛ بل صفحات المجلة مفتوحة أمام الجميع صغار أو كبارا بشرط أن تكون الكتابة صالحة للنشر وموافقة للصغار. وشكرا.

ميزان الرحمن، من بهولا.

أخي الكريم! أننا قد استلمنا كتابتك القيمة بكل فرح وسرور، ونحن نرحبك في المجلة ترحيبا حارا، ونريد أن تكون مندوبا للمجلة، وناشرا صوت المجلة في مدرستك. وكذلك نريد أن تكتب في المجلة دائما و ترغب زملائك على كتابة العربية. ونحن قد قررنا أن نهتم بإصدار كتابات الصغار أكثر اهتمام وكذلك نهتم بمقالات الكبار المناسبة للصغار، ولك ألف ألف تحية. وشكرا.

الحوار العربي حول المهجع

أحمد: حان وقت النوم يا إخوة!	আহমদ: হে ভাইয়েরা! ঘুমের সময় হয়ে গেছে।
من عليه دور النظافة اليوم؟ من فضلك نظف الغرفة.	আজকে রুম ঝাড়ু দেয়ার দায়িত্ব কার? অনুগ্রহ করে ঝাড়ু দিয়ে দিন।
كريم: يا أخي! بقيت عشر دقائق	কারীম: ভাই! দশ মিনিট বাকি আছে।
أحمد: يا أخي! ساعتك متخلفة فاضبطها.	আহমদ: ভাই! তোমার ঘড়ি স্লো, ঠিক করে নাও।
كريم: طيب افرش فراشك، ولاتجادلني.	কারীম: ঠিক আছে, বিছানা বিছাও, ঝগড়া করো না।
يا جعفر! اذهب إلى الصف وطالع هناك.	হে জাফর! ক্লাসরুমে চলে যাও, সেখানে মুতালাআলা কর।
جعفر: أما يمكنك أن تنام في الضوء؟	জাফর: তুমি কি আলোতে ঘুমাতে পার না?
أحمد: دع عنك هذه الإمكانيات، وأطفئ المصباح.	আহমদ: এসব পাড়া-না পাড়া ছাড়, লাইট বন্ধ কর।
أحمد: لاتطل الكلام واخرج من المهجع.	আহমাদ: কথা বাড়িয়ো না, শয়নকক্ষ থেকে বের হও।
كريم: طيب يا إخوة! ولكن أمهلوني ريثما أجمع كتبي.	কারীম: ঠিক আছে ভাই! আমাকে একটু সুযোগ দাও কিতাবগুলো জমা করা পর্যন্ত।
عفوا يا كريم! شغل المروحة عندما تخرج من الغرفة.	মাফ কর ভাই! যখন তুমি বের হবে অনুগ্রহ করে ফেনটা ছেড়ে দিও।
راشد: لا يا أخي! البرد شديد.	রাশেদ: না, ভাই অনেক ঠান্ডা।
أحمد: البرد ليس إلى هذه الدرجة.	আহমদ: ঠান্ডা এত বেশি মাত্রায় নয়।
أحمد: طيب: شغل؛ ولكن أعطني بطانيتك.	আহমদ: ঠিক আছে, তুমি ফেন চালাও; কিন্তু আমাকে তোমার কম্বলটা দাও।
راشد: يا أخي! أشغل المروحة لأجل كثرة البعوض.	রাশেদ: ভাই! আমি ফেন চালাচ্ছি অত্যধিক মশার কারণে।
أحمد: لابأس شغل؛ ولكن إياك أن تسرعها.	আহমদ: ঠিক আছে, চালাও; তবে বাড়িয়ো দিও না।
كريم: شكرا يا أخي! تصبح على خير!	ধন্যবাদ: ধন্যবাদ ভাই! তোমার সকাল শুভ হোক।

معنى المفردات الصعبة

المهجع	শয়ন কক্ষ
بطانية	কম্বল
شغل (باب تفعيل)	চালু করা
أطفأ (باب إفعال)	নিভানো
جادل (باب مفاعلة)	ঝগড়া করা

صدى الأطفال

من خلال هذه الصفحة نريد أن نغرس في نفوس الناشئين من أبناء الأمة الإسلامية حب اللغة العربية، فنرجو منكم أيها الصغار! أن ترسلوا كتاباتكم ورسائلكم إلينا، ويسرنا أن نتلقى منكم ملاحظاتكم على هذه الصفحة، واقتراحاتكم من أجل المستوى الأفضل. فما صفحتنا هذه إلا الخطوة الأولى على الطريق..... ستتبعها خطوات إن شاء الله تعالى. نسأل الله تعالى أن يثبت خطانا، وأن يوفقنا إلى ما يعود بالنفع على الراغبين الصغار في اللغة العربية. وفقنا الله جميعا.

أخوكم في الله:- محمد شعيب

المنارة الزهراء فى أرض الخراب

إن الحق والباطل شيئان متضدان، والحرب بينهما منذ خلق السموات والأرض، فالحق ظاهر مستقيم، الذي لاعوج فيه، والباطل مكر وخدعة وضلالة مستترك، الحق نور الله الوضاء، وهو الإيمان بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم الآخر والقدر خيره وشره من الله تعالى والبعث بعد الموت وما إلى ذلك. والباطل ظلمة الشيطان القاتمة، وهو كفر بالله وشرك به.

فالإسلام وهو الدين الحق كما قال تعالى فى القرآن: "إنَّ الدين عند الله الاسلام" الإسلام هو مقبول عند الله وحده وسواه باطل ومتروك إلى يوم الدين،

لما اشرقت شمس النبوة أبطل الرأى كله ونسخ الدين جميعه، فالإسلام كامل لا يحتاج إلى شيئ آخر، دائم إلى يوم القيامة، ولائق بكل مكان وزمان، و قاض لكل مشكلة من مشاكل الحياة الإنسانية الحديثة، فلا نحتاج إلى نظرية أو فكرة جديدة لقضاء الحياة الإنسانية، ولا تمسّنا الحاجة إلى الاشتراكيات أو الشيوعيات أو الرأسماليات فإنها باطلة ظهر بطلانُها وضلالتها، ولا حاجة إلى القاديانيات أو النصرانيات أو اليهوديات أو إلى ما ذلك، فإنها ضلالة وكفرو ظلمة، وأصحاب هذه النظريات أو الديانات ضالون ومضلون، أوليائهم الطاغوت، يسوقهم إلى الظلمات. كما قال جل وعلى: "والذين كفروا أوليائهم الطاغوت يخرجهم من النور إلى الظمات".

وأما الإسلام فهو نور الله تعالى، ولكن الكفار ملة واحدة على الإسلام، لا يريدون إلا هلاك الإسلام، ولايحاولون إلا أن يمحوا الإسلام من ظهر الأرض حتى اسمه، كما جاء فى القرآن : يريدون أن يطفؤوا نور الله بأفواههم،ولكن الله عز وجل قال بعده :والله متم نوره ولو كره الكافرون. هذا شعاء وضياء أشعله الله عز و جل، و جبل أثبته الله بنفسه، لا يحركه شيئ و لا يضره . والمدرسة الدينية هي المنارة الزهراء له و قلعته ، والعلماء هم أبطاله و فرسانه، حفظ الله بهم دينه و يحفظه إلى يوم القيامة.

فيا إخوان المسلمن، نحن طلاب المدرسة أو علمائها أو عوام المسلمين ، يجب علينا أن نتعلم العلم و نعلمه و أن نخفظ المدارس و أن نتبع العلماء الراسخين في حياتنا العملية كلها، وفقنا الله جميع.

- أحمد ميمون (طالب مدرسة بيت السلام، أترا، داكا.)

شفقة أستاذ حاذق نبيل

كنت طالبا من صف الثانى المتوسطة، تدرست الكتب المتنوعة من عدة الفنون عندئذ، منها: مفيد الطالبين فى اللغة العربية من حيث الثقافة الإسلامية والأدبية. وهو كتاب حال على موضوعه عظيم النفع والإفادة، ينفغ الطالبين بكثير، ألفه الأديب العلامة الشيخ محمد أحسن بن لطيف علي بن محمد حسن النانوتوي - شكر الله صنيعه -، أحد قدواتنا الكرام المدفونين في المقبرة القاسمية جنب دار العلوم بديوبند في الهند.

وتلقيت الدروس على فضيلة الأستاذ الأديب محمد فردوس _حفظه الله _ خريج كلية اللغة العربية العالمية ليبيا، والمتخصص فيها، والبنغالية بجامعة شيتاغونغ ينغلاديش، كان يجيد الخط العربي والأردي وما إلى ذلك من الخطوط، وكان حسن الترتيب والنظام، رفيع الذكر والمقام، رفع الله قدره بمزيد، وقرأت عليه قبلئذ الجزء الثاني من كتاب "القراءة العربية" لرائد الأدباء وقائدهم العلامة محمد سلطان ذوق الندوى -أمد اللّه المولى الكريم ظله علينا-، وكان الأستاذ يدرسنا الكتابين بأسلوب سهول، يستقر فى قلوبنا بسرعة، هنالك تملكنا العجب بكثير، لأنه كانت الكلمة المقبلة من فمه تتخرج على حين غفلة منه، فكنا نتحدث أن الله آتاه من المواهب العلمية أعلاها، ونباهة الذهن أكملها وأقواها ، وقد برقت على وجهنا آثار الفرحات، والفؤاد يحفل كان بالبهجات، وجعلنا نطمح الى المستقبل حلما حلما.

ومن الواضح الجلي ووفق المعطيات والحقائق أن لكل لغة _ أية لغة كانت _ لها عادة مصاحبة فإنه اذا أراد أحد أن يتقن لغة فعليه التمهر أولا في التكلم بتلك اللغة بعد الكتاية والسمع والقراءة عليها، وهذه الأربعة لازمة حتما، فلله در أستاذنا ذلك، فإنه أدبنا أيضا الكتابة الأنيقة، فاليوم _ الحمد لله _ كل منا يحرر على خط رشيق، هل هذا إلا نتيجة جهده إيانا المنسق، فأين أستاذنا ذلك الشفيق، أين...! أين...!!

فاللهم وفقنا ما نحلم تحصيله في ساحة اللغة العربية وآدابها، واجز عنا أساتذتنا وكل من قام بتعليم اللغة العربية المقدسة ونشرها أجذل الجزاء.

- محمد جسيم الدين (طالب الجامعة الإسلامية فتيه ، شيتاغونغ ، بنغلاديش)

مسابقة العدد:20

شروط المسابقة:

(مطلوب من الإخوة الراغبين في الإجابة عن أسئلة نشرت في هذا العدد إرسال الإجابة بعد كتابتها في ورق أبيض إلى عنوان مجلة الحراء، ويكتب على الغلاف "مسابقة الحراء" ثم اسم المتسابق وعنوانه ورقم جواله)

آخر موعد لإرسال الإجابات ٢٥ من الشهر العربي.

جوائز للفائزين:

للفائز الأول: نسخة الحراء لمدة ثلاثة أشهر

للفائز الثاني: نسخة الحراء لمدة شهرين

للفائز الثالث: نسخة الحراء لمدة شهر مجانا.

فلترسلوا أجوبتكم في الميعاد.

المسابقة-1 من هو؟!

1 آخر من مات من الصحابة رضوان الله عليهم؟

٢من الذي كان يناديه الصحابة رضوان الله عليهم بذي الأذن الواعية؟

3 كم عدد المسلمين في غزوة بدر؟

4 متى أسلم الصحابي الجليل عثمان بن عفان وعلى يد من؟

5 من هو صاحب كتاب "وحي الرسالة"؟

6 ماهي أول خمس سور نزلت من القرآن الكريم؟

المسابقة- 2

اكتب طلبا لمساعدة مالية لجامعتك إلى مدير هيئة إغاثةٍ إسلاميةٍ.

المسابقة- 3

ترجم النص الآتي بلغتك الفصحى: (বাংলা কর)

عاد حسام من المدرسة وهو يبكي بكاء مرّاً، فقد رسب في هذا العام، مع أنه بذل جهده في الدراسة، وقرر أن يترك المدرسة ويعمل في الفرن القريب من بيته.

في اليوم التالي لبس حسام ملابسه وذهب إلى الفرن، واتفق معه على أن يعمل عنده، لأنه لم يفلح في دراسته. نظر الفرّان إلى حسام نظرة عميقة، ثم قال له: يا بنيّ! إن العمل عندنا متعب جداً، وأنت لازلت صغير السن لا تقوى على هذا العمل، عليك أن تتمّ تعليمك، وبعدها تفكر بالعمل. قال حسام بصوت مخنوق والدموع تملأ عينيه: يا عمي! لقد درست وتعبت كثيراً في الدراسة ولم أنجح، مع أن إخوتي أكملوا دراستهم الجامعية، وأنا رسبت في هذا العام، وأخاف أن أرسب مرة أخرى. في صباح اليوم التالي استيقظ حسام قبل طلوع الشمس، وذهب إلى الفرن ليعمل. في أحد الأيام بينما كان حسام يسير إلى الفرن، رأى في طريقه سرب من النمل يسير بانتظام، وكل نملة تحمل على ظهرها حبة قمح. وقف حسان يراقب سرب النمل المنظّم بدهشة بالغة. وكانت في نهاية السرب نملة صغيرة جداً، تحمل حبة قمح كبيرة، فإذا بحبة القمح تقع منها، فتحملها النملة من جديد، ثم تجدّ السير خلف سرب النمل. كانت بين الحين والآخر تقع هذه الحبة ومن ثم تحملها النملة من جديد دون ملل. وقد تأخرت كثيراً عن اللحاق بالسرب، ولكنها في النهاية وصلت إلى السرب ودخلت معهم إلى بيت النمل. شعر حسام بالخجل من نفسه أمام هذه النملة النشيطة، التي أصرّت على حمل حبة القمح دون كلل أو ملل، وحافظت على نظام السرب الذي تسير وراءه. جلس حسام على حافة الرصيف وأخذ يفكر برسوبه في هذا العام، وكيف أنه شعر بالملل واليأس من الدراسة، فقرر العمل المتعب على الدراسة. نظر حسام إلى البعيد وأخذ يتخيل نفسه وقد صار رجلاً، ولازال يعمل في الفرن، من الصباح الباكر إلى المساء، والعرق يتصبّب منه في الصيف الحار، وثيابه متّسخة بالطحين، بينما إخوته قد أنهوا دراستهم، وجلسوا وراء مكاتبهم النظيفة والمريحة. قام حسام من مكانه وقد شعر بنفسه أنه صار حساماً جديداً غير حسام الذي يعرفه. ثم ذهب إلى الفرّان، وقصّ عليها ما رآه من نشاط النملة وإصرارها ونجاحها، ثم قال له: يا عمي! لقد فكرت بكلامك طويلاً، وقررت أن أعود إلى المدرسة من جديد، فقد أعطتني هذه النملة الصغيرة درساً في الحياة لن أنساه أبداً. فرح الفرّان لقرار حسام، وصافحه بحرارة مهنئاً له حسن تفكيره.

المسابقة- 4

انقل الفقرة إلى اللغة العربية: (আরবী কর)

একদিন হজরত উমর রা. রাস্তায় হাঁটছিলেন। দেখলেন এক বৃদ্ধা মহিলা একটি ভারী বোঝা বহন করে নিয়ে যাচ্ছে। বোঝাটির ভারে সে মাটিতে পড়ে যাওয়ার উপক্রম। উমর রা. তাড়াতাড়ি বৃদ্ধার কাছে গেলেন। তাকে সালাম দিলেন। তার বোঝাটি নিজের কাঁধে উঠিয়ে নিলেন এবং বৃদ্ধার পিছনে পিছনে চললেন। পথিমধ্যে বৃদ্ধা বিশ্রামের জন্য থামলেন। অতঃপর তিনি সুদর্শন যুবকটির দিকে তাকালেন, যিনি তার বোঝাটি নিজের কাঁধে উঠিয়ে নিয়েছেন। অথচ তাকে তিনি চিনেন না। বৃদ্ধা বিস্ময় নিয়ে তার দিকে তাকিয়ে থেকে বললেন, আল্লাহ তায়ালা তোমাকে উত্তম বিনিময় দান করুন। আল্লাহর কসম, নিশ্চয় তুমিই উমরের চেয়ে খেলাফতের বেশি যোগ্য। উমর রা. মুচকি হেসে বৃদ্ধার পেছনে পেছনে হাটতে শুরু করলেন। কিছুক্ষণ পর তিনি বৃদ্ধার বাড়ি পৌঁছে গেলেন। বৃদ্ধার বোঝাটি তার ঘরে পৌঁছে দিয়ে তাকে সালাম দিয়ে চলে এলেন।

حلول المسابقة

لقد تلقينا ببالغ الاهتمام مساهمتكم في العدد السابق من "مسابقة العدد السابق" فنشكر لجيمعكم، ونتمنى لكم مزيدا من النجاح والتوفيق كما نرجو مساهمتكم في "مسابقة العدد الجاري".
مع خالص شكرنا وتقديرنا.

(رئيس التحرير)

حل المسابقة الأولى:

الجواب عن السؤال الأول: دحية بن خليفة الكلبي رضي الله عنه وكان جميلاً أبيض جسيماً
الجواب عن السؤال الثاني: زينب بنت الحارث امرأة سالم بن مشكم.
الجواب عن السؤال الثالث: عدد المشركين 1000.
الجواب عن السؤال الرابع: أبو سلمه عبدالله بن عبد الأسد بن هلال بن عبدالله بن مخزوم.. وهو من قريش
الجواب عن السؤال الخامس: أهل اليمن أسلموا بعد الانصار.
الجواب عن السؤال السادس: عبدالله بن سلام.

حل المسابقة الثانية:

رسالة إلى والدي أخبره بالتحاقي بالجامعة الرحمانية صوت الحراء، تنغي، غازيبور، داكا

بسم الله الرحمن الرحيم

تنغي، غازيبور،
2016/9/10م

والدي المحترم!
السلام عليكم ورحمة الله
أرجو أنكم بخير وعافية بفضل الله ورحمته، أما أنا فعلى ما يرام ولله الحمد فلا داعي للقلق، أريد أن أبلغكم خبرا سارا يا والدي! وهو أنني التحقت بقسم التدريب على اللغة العربية بالجامعة الرحمانية صوت الحراء، تنغي، غازيبور.وقد التحقت بها أربعة عشر طالبا، هذا القسم مفيد لنا جميعا، لأننا سوف نتعلم من خلال هذه الدورة اللغة العربية والحوار العربي، وكتابة الرسائل والطلبات والتهاني والتعازي، والآن أنا أستطيع أن أتكلم مع أصدقائي باللغة العربية. وقد ألقيت الخطبة في الأسبوع الماضي بالعربية، وفزت فيها وحصلت على الدرجة الأولى ولله الحمد، كل زملائي يتعلمون اللغة العربية بكل رغبة وشوق، أرجو منكم الدعاء لإتمام هذه الدورة بالنجاح، والاستفادة منها كل الاستفادة.
تحتاتي الطيبة إلى الوالدة الحبيبة، وإلى الإخوان الأعزاء، وسوف أكون منتظرا لردكم على رسالتي هذه، دمتم بخير.
والسلام عليكم
ابنكم العزيز
محمد دلاور حسين

حل المسابقة الثالثة:

আমাদের প্রিয় শিশু-কিশোরদেরকে দেখি গ্রীষ্মকালীন ছুটির মূল্যবান সময়গুলো কাটিয়ে দিচ্ছে রাস্তায়-ঘাটে খেলাধুলা আর হাসি-ঠাট্টার মধ্য দিয়ে। তাদের শোরগোল আর উচ্চ আওয়াজে পরিবেশ মুখরিত হচ্ছে। (জীবনের মহামূল্যবান) সময়গুলো নষ্ট করে দিচ্ছে কম্পিউটারের স্ক্রিন, টেলিভিশনের রূপালী পর্দা বা তার অনর্থক প্রোগ্রামের পেছনে।

প্রিয় ভাই! সময় ও দিনগুলোকে এভাবে কাটানো উচিত নয়। ছুটি মানে অবসর নয়। নয় সময়কে অনর্থক কাজে ব্যয় করা অথবা অন্যদেরকে বিরক্তিকর শব্দ বা শোরগোল করে কষ্ট দেয়া। (বরং ছুটিকে উপভোগ করতে হয় নানাভাবে।) যেমন, উপকারী শখগুলোকে চর্চা করা, আত্মীয়-স্বজন ও প্রিয়জনদের দেখতে যাওয়া, সুন্দর ও উপকারী অর্থবোধক গজল শোনা, শিক্ষা ও সাংস্কৃতিক বিভিন্ন কেন্দ্রের সঙ্গে যুক্ত হওয়া কিংবা কোরআন মুখস্ত করার বিভিন্ন মারকাযের সঙ্গে যুক্ত হওয়া, যাতে শরীরের উদ্যমতা ও কর্মঠতা বৃদ্ধি পায়, অথবা মনোমুগ্ধকর বিনোদনমূলক শিক্ষাসফর, তরুণদের ব্যবসা বা কাঠমিস্ত্রি পেশা ইত্যাদি শেখা, অথবা বাড়িতে বা বাড়ির বাইরে বাবা-মাকে সাহায্য করা।

মেয়েরা সেলাই, নকশা বা অন্য কোনো সুন্দর কাজ শিখতে পারে। যেমন রাসুল সা. বলেছেন, 'হাতের পেশা দারিদ্র থেকে মুক্তির নিশ্চয়তা'। কিছু কিছু উদ্যমী কিশোর ছুটির দিনগুলোতে অর্থ উপার্জনের জন্য কাজ করে। এই সম্পদ নিজের পরিবারকে দেয়। যাতে বাড়ির খরচে তাদেরকে সাহায্য করতে পারে। এর মাধ্যমে সে হয়ে ওঠে পরিবারের প্রতি সদাচারী এবং দায়িত্ব বহনে উপযুক্ত পূর্ণ মানব। (পরিবারের প্রতি সদাচারী হয়ে ওঠে এবং এমন ছোট মানুষে পরিণত হয় যে কিনা ছোট থেকেই বড় দায়িত্ব কাঁধে নিয়ে নেয়)

حل المسابقة الرابعة:

يعاني مسلمو الدنيا من الأزمة المالية، وعزموا على إزالة هذا الضعف وبحثوا عن طريق ينجاهم من الأزمة المالية وتباحثوا وتحادثوا كثيرا عن هذا الأمر. ولكن ما وصلوا إلى قرار نهائي، وأخيرا أخرج الله لهم طريقا يزيل عنهم هذه الأزمة، ففرحوا فرحا شديدا بوجود هذا الطريق، وشكروا الله على هذه النعمة العظيمة، وقرروا أن لايضيعوا هذا الطريق الثمين. وأن لايضيعوا الأوقات بلاعمل ولاشغل. سيتلكفون حياتهم الباقية للحصول على الازدهار المالية.

فيا أخي الكريم! إذا أردت أن تحصل على ازدهار المالية، فلتكن متفائلا وحدد لنفسك الهدف المنشود، واقرأ تراجم رجال اعتنوا بحصول ارتفاع المالية، تستطع أن تحصل مثلهم الحياة المالية، وفقك الله تعالى آمين يارب العالمين.

أسماء الفائزين

الفائزون في المسابقة الأولى:

* **دلاور حسين** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)
* **أمين الإسلام** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)
* **محمد الأمين نعيم** (طالب الجامعة القرآنية بغجر جسر بنغلاديش)

الفائزون في المسابقة الثانية:

* **دلاور حسين** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)
* **محمد عبد العزيز** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)
* **هداية الله** (طالب مدرسة مفتاح القرآن، داكا)

الفائزون في المسابقة الثالثة:

* **محمد عبد الله** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)
* **محمد مصباح الحق** (طالب مدرسة المنهل النموذجية، أترا، داكا)
* **محمد عبد القيوم** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)

الفائزون في المسابقة الرابعة:

* **دلاور حسين** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)
* **محمد شميم أحمد** (طالب الجامعة الرحمانية صوت الحراء)
* **محمد مصباح الحق** (من باغرهات)

الانطباعات و الخواطر

إلى أسرة "الحراء" الغراء !

السلام عليكم ورحمة الله

!يسعدني اليوم أن أقدم إليكم هذه الرسالة المتواضعة التي تحمل تحياتي المسنونة، وتهنئاتي العطرة من صميم فؤادي، وجذور قلبي. إخوتي - المحررون - الكرام! لقد اطلعتُ على مجلتكم "الحراء" الصادرة في غرة كل شهر من دكا، فوجدتُها كدرّة مكنونة تدثّرت بثوب قشيب، وجوهرة فريدة تلألئت بصورة متّزنة، وأنها خطوة متطورة حثيثة، لائقة بكل تقدير وبكل شكر، وإنني ألفيت كل شيء فيها أنيقَ المنظر وحسنَ السياق والترتيب، ولافتًا للعين وجاذبًا للقلب. كما أنني أرى أنها تلعب دورا فعالا –لو قدر الله لها ذلك– في نشر الثقافة الإسلامية وغرس حب اللغة العربية وآدابها في قلوب الأجيال الناشئة الواعدة في صعيد بنغلاديش، وأنها تكون لها أثر كبير في تكوين طلاب المدارس الإسلامية مجيدين لغة القرآن والحديث كتابةً ونطقًا. ولا شك أنكم تتحملون فيها جهودا مضنئة، وتنعون بها عناية فائقة بحسن أنظاركم وصفاء أفكاركم، فأسأل الله الكريم أن يجعل سعيكم سعيا مشكورا وجهودكم جهودا مأجورة. وجعل مجلتكم ذاعةَ الصيت وشاعيةَ الصدَى في أرجاء بنغلاديش وأنحائه. وشكرا.

➢ **عُميرَة صفَّانة**

طالبة مدرسة البنات الحكومية النموذجية، باريارهات، شيتاغونغ، بنغلاديش.

إعلان هام!

(إلى الكتّاب الناشئين والأقلام الواعدة)

عليكم -أيها الإخوان- أن لا ترسلوا إلى مجلتكم الحبيبة "الحراء" إلا ما هو يكون أقلّ خطأً وأحسن قراءةً من كتاباتكم الهادفة وخواطركم الرائعة وأحاسيسكم الجميلة. وعليكم أن لا تنقلوا وتأخوذوا من كلمات الغير وأحاديث الآخر، لأن هذا شيء مكروه، ومعتاب!

(لكم أطيب التمنيات والرجاء)